



Asignatura: Portugués
Código: 19528
Centro: Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales
Titulación: Turismo
Nivel: Grado
Tipo: OPTATIVA
Nº de créditos: 6

ASIGNATURA / COURSE TITLE

PORTUGUÉS / PORTUGUESE

1.1. Código / Course number

19528

1.2. Materia / Content area

PORTUGUÉS / PORTUGUESE

1.3. Tipo / Course type

OPTATIVA / OPTIONAL

1.4. Nivel / Course level

GRADO / Bachelor

1.5. Curso / Year

CUARTO/ Fourth

1.6. Semestre / Semester

PRIMERO/ First

1.7. Número de créditos / Credit allotment

6 créditos ECTS / 6 ECTS credits

1.8. Requisitos previos / Prerequisites

NO SE PRECISAN CONOCIMIENTOS PREVIOS DE PORTUGUÉS

1.9. Requisitos mínimos de asistencia a las sesiones presenciales / Minimum attendance requirement

La asistencia es muy recomendable/ Attendance is highly advisable.



Asignatura: Portugués
Código: 19528
Centro: Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales
Titulación: Turismo
Nivel: Grado
Tipo: OPTATIVA
Nº de créditos: 6

1.10. Datos del equipo docente / Faculty data

Docente (s) Filipa Maria Valido-Viegas de Paula-Soares
Departamento de Lingüística General, Lenguas Modernas, Lógica y Filosofía de la Ciencia, Teoría de la Literatura y Literatura Comparada
Facultad de Filosofía y Letras
Despacho – Módulo 3.05. Módulo IV bis.
Correo electrónico / Email: filipa.validoviegas@uam.es.
Página del profesor:
http://portal.uam.es/portal/page/profesor/epd2_profesores/prof2831
Horario de atención al alumnado / Office hours: Horario de atención al alumno: martes y miércoles de 09:30 a 11:00. (Es conveniente solicitar cita previa por correo electrónico).

1.11. Objetivos del curso / Course objectives

El objetivo de esta asignatura consiste en desarrollar la capacidad de los alumnos del Grado en Turismo para poder expresarse de manera oral y por escrito respecto a temas de interés general y del sector turístico en la lengua portuguesa. Para ello se persigue que el estudiante logre:

- articular frases básicas en portugués (competencia oral)
- entender enunciados básicos en portugués (competencia auditiva)
- comprender un texto portugués básico a través de la lectura (competencia de lectura)
- redactar unas frases simples en portugués (competencia de escritura)
- Contar con conocimientos gramaticales elementales de la lengua portuguesa
- Adquirir vocabulario específico de turismo básico

Las competencias específicas que se adquieren en esta asignatura son:

- CE13. Manejar técnicas de comunicación
- CE16. Comunicarse de forma oral y escrita en una segunda lengua extranjera.
- CE17. Comunicarse de forma oral y escrita en una tercera lengua extranjera.
- CE29. Trabajar en medios socioculturales diferentes.

1.12. Contenidos del programa / Course contents

Objetivos específicos relacionados con la asignatura en lo que se refiere a las competencias comunicativas:



Asignatura: Portugués
Código: 19528
Centro: Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales
Titulación: Turismo
Nivel: Grado
Tipo: OPTATIVA
Nº de créditos: 6

Este curso tiene en cuenta las recomendaciones del Marco Europeo Común de Referencia para las Lenguas y tiene como punto de referencia la adquisición de un Nivel A1.

Al término de la asignatura, el estudiante habrá adquirido los siguientes conocimientos teórico-prácticos que implican:

1. Comprensión, producción e interacción oral

- a. Identificar la información esencial en interacciones orales sencillas.
- b. Distinguir la información principal de la accesorio.
- c. Identificar la finalidad de preguntas, pedidos e instrucciones.
- d. Comunicar de forma clara, con un tono de voz adecuado y buena articulación.
- e. Solucionar dificultades de comunicación con recurso a estrategias compensatorias, especialmente mímica y gestos.
- f. Establecer contactos sociales básicos, utilizando las formas de trato adecuadas al cotidiano familiar y escolar.
- g. Intercambiar informaciones muy sencillas: preguntar y contestar sobre asuntos previsibles y de necesidad inmediata; hacer pedidos; dar opiniones; justificar actitudes.
- h. Interactuar de modo sencillo en situaciones comunes del cotidiano, con la condición de que el interlocutor hable de forma clara y pausada e se demuestre cooperante.
- i. Relatar, de forma breve, hechos y actividades.
- j. Describir, de forma sencilla, personas, objetos y lugares.
- k. Exponer información, de forma breve, sobre asuntos que le sean muy familiares (materias curriculares).

2. Lectura

- a. Identificar la intencionalidad comunicativa del texto.
- b. Identificar el tema y el asunto de textos escritos sencillos.
- c. Distinguir la información esencial de la accesorio.
- d. Manifestar sentimientos suscitados por historias leídas.

3. Escritura

- a. Rellenar formularios sencillos con datos de identificación.
- b. Escribir textos muy sencillos sobre si mismo, la familia y los amigos.
- c. Redactar textos breves relatando hechos del cotidiano.
- d. Redactar descripciones breves de personas, reales o imaginarias.

4. Conocimiento de la lengua

- a. Usar un repertorio muy elemental de palabras y expresiones aprendidas sobre datos personales, necesidades de naturaleza concreta y situaciones comunes del cotidiano.
- b. Descubrir el significado de palabras a través del contexto y de la intercomprensión lingüística.
- c. Deletrear palabras.
- d. Usar reglas de ortografía y algunos signos de puntuación.
- e. Usar conectores elementales, enumerativos, aditivos e causales en la



Asignatura: Portugués
Código: 19528
Centro: Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales
Titulación: Turismo
Nivel: Grado
Tipo: OPTATIVA
Nº de créditos: 6

conexión de palabras y frases.

f. Controlar y usar estructuras gramaticales sencillas, en particular, concordancias.

1.13. Contenidos del programa / Course contents

A- Contenidos sintácticos, gramaticales, fonológicos y ortográficos:

- Los sonidos de la lengua e su representación gráfica (vocales orales, nasales y consonantes; diptongos orales y nasales)
- La estructura de las palabras (del monosílabo al polisílabo)
- Las reglas generales de acentuación gráfica y el guión (sílabo tónica y átona; acentos gráficos: agudo, grave y circunflejo)
- Las reglas de división de palabra al cambiar de línea en casos sencillos
- Signos de puntuación: punto; signo de interrogación; signo de exclamación; coma; dos puntos; guión
- Palabras homónimas y homófonas
- Relaciones de semejanza / oposición entre palabras: sinonimia; antonimia
- Palabras de la misma familia
- Valores semánticos de la frase: afirmativa y negativa
- Palabras variables e invariables
- Nombres [Sustantivos] — Propios (seres vivos / designaciones geográficas); comunes (contables); Flexión: Género - por medio morfológico / lexical; Número - por adición de morfema - s (-es)
- Adjetivos — Calificativos, relacionales; Flexión: Género - por sustitución de -o por -a; por adición de -a; por palabras diferentes; Número - por adición do morfema -s (-es); Grado - superlativo
- Pronombres personales — Formas tónicas: persona; género; número: referencia del enunciador / del interlocutor - formas de trato; Formas átonas marcadoras de reflexividad
- Determinantes — Artículos (Definido / indefinido - género y número; Valores determinados por “conocido/desconocido”; Contracciones con preposiciones); Posesivos (persona; género; número); Demostrativos (Formas tónicas: flexión - género, número; Anaforización; deíctico); Interrogativo (que)
- Pronombres posesivos y demostrativos
- Cuantificadores (Numerales; Interrogativos)
- Verbos - Conjugación (v. regulares e irregulares), persona, número; Formas / Tiempos: Presente y pretérito imperfecto del indicativo (uso de cortesía), Infinitivo; Valores semánticos: de estado, de acción, locativos, declarativos, declarativos de orden, avaliativos, volitivos, auxiliares, modales, temporales
- Adverbios - Valores semánticos: tiempo, lugar, afirmación, modo, negación, Interrogación; Deícticos



Asignatura: Portugués
Código: 19528
Centro: Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales
Titulación: Turismo
Nivel: Grado
Tipo: OPTATIVA
Nº de créditos: 6

- Preposiciones - Valores semánticos: localización, movimiento, tiempo, medio
- Conjunciones - copulativas, adversativas; causales, temporales
- Interjecciones: advertencia, incentivo
- Constituyentes frásicos: grupo nominal / verbal
- Orden de los grupos en la frase
- Procesos sintácticos: concordancias básicas de los grupos; elipsis
- Tipos de frases (funciones comunicativas / entonación): declarativa, interrogativa y exclamativa
- Articulación frásica: simple, compleja (Coordinación copulativa y adversativa; Subordinación causal y temporal)
- Marcadores intratextuales: hecho / opinión; parte / todo
- Marcadores de organización de texto en plano interdiscursivo y en el de interacción enunciador-interlocutor
- Marcadores de organización y secuencialización de la información textual: temporales, aditivos, enumerativos

B- Contenidos léxicos:

Estudio de un vocabulario básico de unas 2000 palabras, vocabulario especialmente orientado a cubrir las necesidades básicas de comunicación de los estudiantes, estructurado en varias temáticas:

- Tema 1: Identificación y datos personales
- Tema 2: Vida familiar y social
- Tema 3: La ciudad y los medios de transporte
- Tema 4: Deporte y tiempo libre
- Tema 5: Gastronomía
- Tema 6: Tradiciones (costumbres y fiestas nacionales)

1.14. Referencias de consulta / **Course bibliography**

1. Bibliografía obligatoria:

- OLIVEIRA, Carla, BALLMANN, Maria José y COELHO, Maria Luísa, *Aprender Português 1 - Curso Inicial de Língua Portuguesa para Estrangeiros*, Lisboa, Texto Editores, 2006. Livro do aluno com CD Áudio e caderno de exercícios (segundo Acordo Ortográfico);
- COIMBRA, Olga Mata e LEITE, Isabel Coimbra, *Gramática Ativa 1*, Lisboa, Lidel Edições Técnicas Limitadas, 1998.
- Todos los alumnos deberán disponer de un diccionario bilingüe para su uso diario.



Asignatura: Portugués
Código: 19528
Centro: Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales
Titulación: Turismo
Nivel: Grado
Tipo: OPTATIVA
Nº de créditos: 6

2. Bibliografía recomendada:

Gramáticas y cuadernos de ejercicios en portugués:

- CINTRA, Lindley e CUNHA, Celso, *Nova Gramática do Português Contemporâneo*, Lisboa, Ed. João Sá da Costa, 1984.
- AVV, *Gramática Aplicada, Português Língua Estrangeira, níveis inicial e elementar*, Lisboa, Texto Editores, 2007.
- Espada, Francisco, *Manual de Fonética, Exercícios e Explicações*, Lisboa, Lidel - Edições Técnicas, 2006.
- MONTEIRO, Deolinda e PESSOA, Beatriz, *Guia Prático dos Verbos Portugueses*, Lisboa, Lidel Edições Técnicas, 1993.
- ROSA, Leonel Melo, *Vamos lá começar*, Explicações e Exercícios de Gramática, nível elementar, Lisboa, Lidel Edições Técnicas, 2002.
- ROSA, Leonel Melo, *Vamos lá começar*, Exercícios de vocabulário, nível elementar, Lisboa, Lidel Edições Técnicas, 2004.

NOTA: Los alumnos podrán consultar estos y otro material didáctico en el Centro de Lengua Portuguesa de la UAM, sito en el módulo IV bis de la Facultad de Filosofía y Letras.

2. Métodos docentes / Teaching methodology

Clase magistral: que versará básicamente sobre contenidos de morfología y sintaxis, se acompañará de una **puesta en práctica** de los contenidos en forma de talleres de ejercicios (en el aula) y de corrección en la siguiente sesión de aquellos elaborados por el alumno en su tiempo de estudio personal. Estas prácticas se completarán con breves presentaciones orales de determinados contenidos por parte de los alumnos.

Tutorías programadas: se prevén tres sesiones de una hora cada cinco semanas; una al comienzo del curso donde se comentarán el programa, la dinámica de las clases, la estructura del trabajo de curso, etc.; otra de control, básicamente para la corrección de los esquemas previos al trabajo de curso, y finalmente una última tutoría de preparación al examen y recopilación de actividades prácticas y presentaciones orales de cada alumno.

Seminarios: se reservarán al menos 3 horas para la asistencia a conferencias u otras actividades culturales (teatro, cine-forum, exposiciones) relacionadas con la docencia de la asignatura.



Asignatura: Portugués
Código: 19528
Centro: Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales
Titulación: Turismo
Nivel: Grado
Tipo: OPTATIVA
Nº de créditos: 6

3. Tiempo de trabajo del estudiante / **Student workload**

		Nº de horas	Porcentaje
Presencial	Clases teóricas	42 h	33% (mínimo) = 50 horas
	Clases prácticas		
	Tutorías programadas a lo largo del semestre	3 h	
	Seminarios y actividades en grupo	3 h	
	Realización del examen final	2 h	
No presencial	Realización de actividades prácticas (2 h x 14 semanas)	28 h	66% (mínimo) = 100 horas
	Estudio semanal (3 h x 14 semanas)	42 h	
	Preparación de las pruebas finales	30 h	
Carga total de horas de trabajo: 25 horas x 6 ECTS		150 h	

4. Métodos de evaluación y porcentaje en la calificación final / **Evaluation procedures and weight of components in the final grade**

Procedimientos para la evaluación

Se incorporan diferentes sistemas de evaluación adaptados a los nuevos métodos y objetivos de aprendizaje: evaluación continuada del trabajo realizado por los estudiantes durante el semestre, tutorías colectivas e individualizadas, exámenes escritos, exposiciones orales, trabajos individuales y colectivos, etc.

CONVOCATORIA ORDINARIA. El sistema de evaluación de la asignatura tiene en cuenta la realización de las siguientes pruebas:

1. **Examen final escrito** con carácter general sobre los contenidos del programa, y a realizarse en la fecha establecida por la organización general de exámenes de Grado prevista por la Facultad de Filosofía y Letras. Este examen tiene por objetivo valorar los conocimientos teóricos y prácticos de la asignatura. La calificación obtenida en este examen no podrá ser superior al **70 %** de la nota final.

2. **Trabajos escritos individuales** que versarán sobre aspectos relacionados con el programa de la asignatura. Este trabajo tiene por objetivo evaluar el conocimiento del



Asignatura: Portugués
Código: 19528
Centro: Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales
Titulación: Turismo
Nivel: Grado
Tipo: OPTATIVA
Nº de créditos: 6

alumno sobre el temario y su capacidad para desarrollar un pensamiento crítico sobre los temas. La calificación obtenida en estos trabajos no podrá ser superior al **10%** de la nota final.

3. **Trabajo oral por grupos o individual** que versará sobre aspectos relacionados con el programa de la asignatura. Este trabajo tiene por objetivo valorar en especial el conocimiento de los objetivos teóricos y prácticos de la asignatura. La calificación obtenida en este trabajo no podrá ser superior al **20 %** de la nota final.

Composición porcentual de la calificación final en la convocatoria ordinaria en función de los métodos docentes y la carga de trabajo del estudiante:

	ACTIVIDAD CALIFICADA	%
1	Examen final escrito	70%
2	Trabajos individuales	10%
3	Trabajo oral	20%
	TOTAL	100%

Convocatoria extraordinaria:

Los estudiantes que obtengan una calificación final menor de 5,0 en la convocatoria ordinaria pueden acudir a la convocatoria extraordinaria para recuperar los componentes que hubieran quedado suspensos. En la convocatoria extraordinaria se realizará un examen que representa el 100% de la de la calificación final y será la nota final del alumno. El equipo docente evaluará y publicará la calificación final junto con la fecha de revisión. Si la asignatura se suspende, ésta figurará como “no evaluada” y el estudiante habrá perdido la convocatoria extraordinaria, por lo que tendrá que volver a matricular la asignatura. No se puede acudir a la convocatoria extraordinaria para subir nota si se ha aprobado en la convocatoria ordinaria.

5. Cronograma* / Course calendar

Semana Week	Contenido Contents	Horas presenciales Contact hours	Horas no presenciales Independent study time
1	ACOGIDA Presentación de la asignatura	1 hr	Búsqueda de materiales de trabajo y bibliografía recomendada 2hrs
	TUTORÍA INICIAL Primera unidad didáctica I Taller de ejercicios	2 hrs	Realización de ejercicios 3hrs



Asignatura: Portugués
 Código: 19528
 Centro: Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales
 Titulación: Turismo
 Nivel: Grado
 Tipo: OPTATIVA
 Nº de créditos: 6

2	Primera unidad didáctica II (teoría+práctica: correcciones)	1 hrs	Realización de ejercicios 2hrs
	Segunda unidad didáctica I Taller de ejercicios Comprensión auditiva 1	2 hrs	Realización de ejercicios 3hrs
3	Segunda unidad didáctica II (teoría+práctica) Presentación oral	1 hrs	Realización de ejercicios 2hrs
	Segunda unidad didáctica III Taller de ejercicios	2 hrs	Realización de ejercicios Presentación del trabajo escrito y organización de los grupos 3hrs
4	Tercera unidad didáctica I (teoría+práctica) Atribución de temas trabajo de curso	1hrs	Preparación de presentación oral Realización de ejercicios Preparación esquema trabajo 2hrs
	Tercera unidad didáctica II Taller de ejercicios Comprensión auditiva 2	2 hrs	Preparación de presentación oral y/o Preparación esquema trabajo Preparación control parcial de los contenidos presentados hasta la fecha Realización de ejercicios 3hrs
5	Tercera unidad didáctica III (teoría+práctica) Presentación oral	1 hrs	Realización de ejercicios Preparación de presentación oral y/o Preparación control 2hrs
	Control de las cuatro primeras unidades didácticas	2 hrs	Autoevaluación del control 3hrs
6	Cuarta unidad didáctica I Taller de ejercicios	1 hrs	Realización de trabajos Documentación sobre actividad complementaria a realizar 2hrs
	Espacio reservado para Seminario/Actividad complementaria	2 hrs	Ejercicio seminario/actividad complementaria 3hrs
7	TUTORÍA DE CONTROL: corrección esquemas trabajo y preparación de primer borrador del trabajo	1 hr	Preparación de presentación oral y/o Preparación trabajo 2hrs
	Cuarta unidad didáctica II (teoría y práctica)	2 hrs	Realización de ejercicios 3hrs



Asignatura: Portugués
 Código: 19528
 Centro: Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales
 Titulación: Turismo
 Nivel: Grado
 Tipo: OPTATIVA
 Nº de créditos: 6

	Taller de ejercicios Entrega ejercicio seminario Comprensión auditiva 3		
8	Quinta unidad didáctica I Taller de ejercicios	1 hrs	Realización de ejercicios Preparación trabajo 2hrs
	Quinta unidad didáctica II (teoría+práctica)	2 hrs	Realización de ejercicios Preparación trabajo 3hrs
9	Quinta unidad didáctica III Taller de ejercicios	1 hrs	Realización de ejercicios Preparación trabajo 2hrs
	Sexta unidad didáctica I (teoría+práctica) Evaluación: Comprensión auditiva	2 hrs	Realización de ejercicios Preparación trabajo 3hrs
10	Sexta unidad didáctica II (teoría + práctica))	1hrs	Realización de ejercicios Preparación trabajo Preparación control 2hrs
	Sexta unidad didáctica III (práctica)	2hrs	Preparación control Preparación trabajo Preparación control 3hrs
11	Entrega de trabajo obligatorio Prácticas orales	1 hrs	Autoevaluación del control 2hrs
	Espacio reservado para Seminario/Actividad complementaria	2 hrs	Realización de ejercicios Preparación de la defensa oral del trabajo 3hrs
12	Defensa oral de los trabajos presentados (individual o colectivamente)	1 hrs	Realización de ejercicios Preparación de la defensa oral del trabajo 2hrs
	Defensa oral de los trabajos presentados (individual o colectivamente)	2 hrs	Evaluación de los trabajos presentados Realización de ejercicios 3hrs
13	Examen oral	1 hrs	Realización de ejercicios 2hrs
	Revisión de todas las unidades didácticas presentadas (teoría+práctica) TUTORÍA FINAL	2 hrs	Realización de ejercicios 3hrs
14	EXÁMENES DEL GRADO		
15	EXÁMENES DEL GRADO		

*El cronograma tiene carácter orientativo.